



Agrartechnik

Agricultural technology

2012





Ihr Partner für Steckverbindungstechnik im Agrarsektor

Produkte

Für Ihren Bedarf im Agrarsektor liefern wir Ihnen eine große Bandbreite an Produkten:

- Anhängersteckverbinder
- Steckverbinder für Zusatzgeräte
- Versorgungsleitungen
- Kabelverbinderkomponenten
- Leitungen
- Komponenten für Agrarlichtanlagen

Anwendung

- Innen- und Außenbereich von Traktoren, Mähdreschern und Landmaschinen
- Zusatzgeräte
- Anhänger

Referenzen

Im Bereich Agrartechnik arbeiten wir unter anderem erfolgreich zusammen mit:

- AGCO Fendt
- Claas
- Deutz Fahr
- Max Holder
- Lamborghini
- John Deere
- Same
- Sauter

Your partner for connecting technology in the agricultural sector

Produkte

For your needs, we deliver a broad range of products for the agricultural sector:

- Trailer connectors
- Connectors for supplementary equipment
- Supply cables
- Cable junction components
- Cables
- Lighting units for agricultural trailers

Application

- Interior and exterior of tractors, combine harvesters and farm machines
- Supplementary equipment
- Trailers

References

In the field of agricultural machinery we successfully cooperate with the following companies (amongst others):

- AGCO Fendt
- Claas
- Deutz Fahr
- Max Holder
- Lamborghini
- John Deere
- Same
- Sauter



ERICH JAEGER steht für Qualität

Unsere Produkte sind qualitativ hochwertig und auf Langlebigkeit konzipiert, um im rauen Dauereinsatz bestehen zu können. Daher bieten wir zusätzlich zu den herkömmlichen Steckern und Steckdosen aus Kunststoff auch robustere Aluminiumversionen an. Fragen Sie einfach nach, wir beraten Sie gerne.

Bei der Entwicklung unserer Produkte berücksichtigen wir auch Kleinigkeiten, die aber im Einsatz entscheidend sein können: So sind viele Kontakte unserer Steckverbindungen speziell für den Einsatz in der Landwirtschaft oberflächenvergütet. Diese Eigenschaften machen unsere Produkte zur idealen Lösung für den rauen Dauereinsatz auf dem Feld.

Doch auch Benutzerfreundlichkeit kommt bei uns nicht zu kurz: Alle unsere Steckverbindungen sind durch gegeneinander angeordnete Kontakte verpolungssicher, so dass Sie und Ihre Geräte immer auf der sicheren Seite sind.

Wir sind bekannt für kompromisslose Qualität. Alle Produkte werden zu 100% geprüft. Wir sind zertifiziert nach ISOTS 16949 und DIN EN ISO 14001.

ERICH JAEGER stands for quality

Our high-quality products are ruggedly designed for the rough everyday use on the field. In addition to our usual plastic connectors, we also offer our plugs and sockets as more robust aluminum versions. Just ask us - we will gladly provide you with competent advice.

When developing our products, we also take into consideration little details, which may have a major influence on the application: For instance, many contacts of our connectors are zinc- or nickel-plated. These features make our products the ideal solution for the rough everyday use on the field.

And usability is not missed out either: We can guarantee reverse polarity protection due to an opposed alignment of the contacts of our connectors. So you and your machinery are always on the safe side.

We are well-known for our uncompromising quality. All of our products are tested 100%. We are certified according to ISOTS 16949 and DIN EN ISO 14001.



Zugfahrzeug Vehicle

- 1 Frontbereich
Front area
- 2 Innenbereich / Motor
Interior / Engine
- 3 Innenbereich / Kabine
Interior / Cabin
- 4 Heckbereich
Rear area



Anhänger Trailer

- 5 Frontbereich
Front area
- 6 Leitungskomponenten
Cable components
- 7 Heckbereich / Lichtanlage
Rear area / Lighting unit



Peripheriegeräte Peripheral devices

- 5 Frontbereich
Front area



1

 **Frontbereich**

 **Front area**



Beispiel / Example

Handlampe 2-polig nach ISO 4165 Handlamp 2-pin according to ISO 4165

Nr./no. **Steckdose / Socket**

551024

2P / 6-24 V Handlampen-Steckdose mit umspritztem Kunststoffgehäuse und befestigtem Deckel, 16 A
2P / 6-24 V handlamp socket with in-moulded plastic housing and captive cover, 16 A
wasserdicht nach IP67
temperaturbeständig von -40° C bis + 105° C
water-resistant accord. to IP67
temperature resistant from -40° C to + 105° C
mit 300 mm Kabel, 2x2,5 mm²
with 300 mm cable, 2x2.5 mm²



Steckdosen 7-polig im Kugeldesign nach ISO 1724 Sockets 7-pin in ball design according to ISO 1724

Nr./no.

101028

7P / 12 V Steckdose mit Schraubanschluss
7P / 12 V socket with screw terminals
Neutrales Aluminiumgehäuse
Neutral aluminum housing



101100

7P / 12 V Steckdose mit Schraubanschluss
7P / 12 V socket with screw terminals
Kunststoffgehäuse, standard Kontakte
Plasting housing, standard contacts

101118

Kunststoffgehäuse, Kontakte vernickelt
Plasting housing, nickel-plated contacts

101119

Dose 101118, Farbe RAL 7038 hellgrau
Socket 101118, color RAL 7038 light grey

101120

Dose 101118, Farbe RAL 2002 rot
Socket 101118, color RAL 2002 red



1

 **Frontbereich**

 **Front area**

Steckdosen 7-polig im Flachdesign nach ISO 1724

Sockets 7-pin in flat design according to ISO 1724

Nr./no.

101293 7P / 12 V Steckdose mit Schraubanschluss und mit Kunststoffgehäuse, Flachdesign

7P / 12 V socket with screw terminals and with plastic housing, flat design

101280 Standard Kontakte, neutrales Gehäuse

Standard contacts, neutral housing

101298 Standard Kontakte

Standard contacts

101298 Dose 101280 mit Gummidichtung im Polybeutel

Socket 101280 with grommet in poly bag

101274 7P / 12 V Steckdose mit Schraubanschluss und mit Kunststoffgehäuse, Flachdesign

7P / 12 V socket with screw terminals and with plastic housing and 3 drain holes

mit Abschaltkontakt für Nebelschlusslicht

with turn off switch for rear fog light

101299 Standard Kontakte

Standard contacts

101299 Kontakte vernickelt

Contacts nickel-plated

101297 Dose 101299 mit Gummidichtung im Polybeutel

Socket 101299 with grommet in poly bag

035661 Gummidichtung für Kabeldurchmesser D 8,0 - 17,5 mm

Seal for cable diameter D 8.0 - 17.5 mm

für Tüllenausgang 180°, Material: EPDM

cable exit 180°, material: EPDM



2

 **Innenbereich / Motor**

 **Interior / Engine**



Handlampen 2-polig nach ISO 4165 Handlamp 2-pin according to ISO 4165

Nr./no. Steckdose / Socket

551024

2P / 6-24 V Handlampen-Steckdose mit umspritztem Kunststoffgehäuse und befestigtem Deckel, 16 A

2P / 6-24 V handlamp socket with molded plastic housing and captive cover, 16 A

wasserdicht nach IP67

temperaturbeständig von -40° C bis + 105° C

water-resistant accord. to IP67

temperature resistant from -40° C bis + 105° C

mit 300 mm Kabel, 2x2,5 mm²

with 300 mm cable, 2x2.5 mm²



Stecker / Plug

251002

2P / 6-24 V Handlampen-Stecker kurz

mit Schraubanschluss, 8 A

2P / 6-24 V handlamp plug short with screw terminals, 8 A



3

 Innenbereich / Kabine

 Interior / Cabin



Beispiel / Example

Handlampen-Steckdosen 1-polig nach ISO 4165

Handlamp connectors 1-pin according to ISO 4165

Nr./no.

151009

1P / 6-24 V Einbau-Steckdose mit Schraubanschluss, 16 A

1P / 6-24 V built-in socket with screw terminal, 16 A

Metallgehäuse mit Deckel

Metal housing with cover



151016

1P / 6-24 V Einbau-Steckdose mit 6,3 mm Flachsteckanschluss, 16 A

1P / 6-24 V built-in socket with 6.3 mm flat terminal, 16 A

Metallgehäuse mit Deckel

Metal housing with cover



Handlampen-Steckdosen 2-polig nach ISO 4165 Handlamp connectors 2-pin according to ISO 4165

Nr./no.

- 151060** 2P Handlampen-Steckdose
mit 6,3 mm Flachsteckanschluss, 16 A
2P handlamp socket with 6.3 mm flat terminal, 16 A
Kunststoffgehäuse
Plastic housing
mit Deckel (Farbe schwarz)
with cover (color black)
- 151065** mit Deckel (Farbe weiß, Schrifteinsatz: 12 V, 180 W)
with cover (color white, letter insert: 12 V, 180 W)



Handlampen-Stecker 2-polig nach ISO 4165 Handlamp plugs 2-pin according to ISO 4165

Nr./no.

- 251002** 2P Handlampen-Stecker kurz mit Schraubanschluss, 8 A
2P handlamp plug short with screw terminal, 8 A
- 251003** 2P / 6-24 V Universal-Stecker mit Schraubanschluss, 8 A
2P / 6-24 V universal plug with screw terminal, 8 A
passend für Handlampen-Steckdosen und Zigarettenanzünder
fits for handlamp sockets and cigarette lighter



3

 **Innenbereich / Kabine**

 **Interior / Cabin**



Beispiel / Example

Steckdosen 3-polig DIN 9680

Sockets 3-pin DIN 9680

Nr./no.

151130

3P / 6-24 V Steckdose, Kontakte vernickelt
3P / 6-24 V socket, contacts nickel-plated
mit Gummitülle
with grommet



151131

3P / 6-24 V Steckdose mit Kabelverschraubung für Kabel-
durchmesser D 6 - 10 mm
3P / 6-24 V socket with cap nut for cable diameter D 6 - 10 mm
Kontakte vernickelt
Contacts nickel-plated



3P / 6-24V Stecker nach ISO 1724 mit Schraubanschluss und
Schraubkappe
3P / 6-24 V plug acc. to ISO 1724 with screw terminals and
screw cap



251028

Standard Kontakte
Standard Contacts

251033

Lamellenstiftkontakte vernickelt
Contact pin with cage nickel-plated



Nr./no.

381743

3P / 6-24 V Steckdose, ohne Gummitülle
3P / 6-24 V socket, without grommet



026097

Steckhülsegehäuse 5-polig für 151131 und 381743
5-pin receptacle housing for 151131 and 381743



036678

Gummitülle für 381743
Grommet for 381743



Blinkgeber und Schaltrelais Flasher units and All-Or-Nothing relays

Nr./no.

321017

Einsatzgebiet: Mähdrescher, Feldhäcksler und Traktor
Application in combine harvesters, field choppers, and tractors
für Zentralelektronik 12 V
for central electronics 12 V

321001

(2+1) / 6x 21 W + 1/2x 0...10 W, europäisches Steckbild
(2+1) / 6x 21 W + 1/2x 0...10 W, European connecting panel

321014

C2- und Massenanschluss auf Gehäuseoberseite
(2+1) / 6x 21 W + 1/2x 0...10 W, europäisches Steckbild
C2 and ground connection at upper side of housing
(2+1) / 6x 21 W + 1/2x 0...10 W, European connecting panel

057901

getrennte Ein-/Ausgänge für li. und re. Blickleuchten
(2+1) / 6x 21 W + 1/2x 0...5 W
separate in- and outputs for left and right flasher lamps
(2+1) / 6x 21 W + 1/2x 0...5 W
Schließerrelais 12 V, 30 A
Normally open relay 12 V, 30 A



Abb. 321014 / fig. 321014

4



Heckbereich



Rear area



Beispiel / Example

Handlampe 2-polig nach ISO 4165 Handlamp 2-pin according to ISO 4165

Nr./no. Steckdose / Socket

551024

2P / 6-24 V Handlampen-Steckdose mit umspritztem Kunststoffgehäuse und befestigtem Deckel, 16 A

2P / 6-24 V handlamp socket with molded plastic housing and captive cover, 16 A

wasserdicht nach IP67

temperaturbeständig von -40° C bis + 105° C

water-resistant accord. to IP67

temperature resistant from -40° C to + 105° C

mit 300 mm Kabel, 2x2,5 mm²

with 300 mm cable, 2x2.5 mm²



Steckdose 3-polig Socket 3-pin

Nr./no.

151076

3P / 6-24 V Steckdose mit Schraubverschluss

3P / 6-24 V socket with screw terminal

Standard Kontakte

Standard contacts

151096

Kontakte vernickelt

Contacts nickel-plated



Steckdosen 4-polig DIN 72575 Sockets 4-pin DIN 72575

Nr./no.

151035

4P / 6-24 V Steckdose mit Schraubanschluss
4P / 6-24 V socket with screw terminal
mit 180° Kabelgang
with 180° cable outlet



151036

4P / 6-24 V Steckdose mit Schraubanschluss
4P / 6-24 V socket with screw terminal
mit 90° Kabelgang
with 90° cable outlet
ohne Dichtung
without seal



151049

mit Dichtung
with seal

035151

Gummidichtung für Steckdosen mit 90° Kabelgang
Seal for sockets with 90° cable outlet



Park-Steckdose Park socket

Nr./no.

151039

4P / 6-24 V Park-Steckdose
4P / 6-24 V park socket



4

 Heckbereich

 Rear area



Beispiel / Example

Steckdosen 7-polig im Kugeldesign nach ISO 1724

Sockets 7-pin in ball design according to ISO 1724

Nr./no.

101028

7P / 12 V Steckdose mit Schraubanschluss

7P / 12 V socket with screw terminals

Neutrales Aluminiumgehäuse

Neutral aluminum housing



101100

7P / 12 V Steckdose mit Schraubanschluss

7P / 12 V socket with screw terminals

Kunststoffgehäuse, standard Kontakte

Plasting housing, standard contacts



101118

Kunststoffgehäuse, Kontakte vernickelt

Plasting housing, nickel-plated contacts

101119

Dose 101118, Farbe RAL 7038 hellgrau

Socket 101118, color RAL 7038 light grey

101120

Dose 101118, Farbe RAL 2002 rot

Socket 101118, color RAL 2002 red

035043

Gummidichtung

Seal

für Normal- und Zusatzsteckdosen, Material: EPDM

for normal and supplementary sockets, material: EPDM



Nr./no.

- 101195** 7P / 12V Steckdose mit zusätzlicher Steckdose nach ISO 4165
7P / 12V socket with supplementary socket accord. to ISO 4165
Kunststoffgehäuse, standard Kontakte
Plasting housing, standard contacts
- 101342** Kunststoffgehäuse, Kontakte vernickelt
Plasting housing, nickel-plated contacts



- 036252** Gummidichtung
Seal
für Steckdosen mit Zusatz-Steckdose nach ISO 4165,
Material: NBR
for sockets with additional socket accord. to ISO 4165,
material: NBR



4



Heckbereich



Rear area



Beispiel / Example

Steckdosen 7-polig im Flachdesign nach ISO 1724

Sockets 7-pin in flat design according to ISO 1724

Nr./no.

101293

7P / 12 V Steckdose mit Schraubanschluss und mit Kunststoffgehäuse, Flachdesign

7P / 12 V socket with screw terminals and with plastic housing, flat design

Standard Kontakte, neutrales Gehäuse

Standard contacts, neutral housing

101280

Standard Kontakte

Standard contacts

101298

Dose 101280 mit Gummidichtung im Polybeutel

Socket 101280 with grommet in poly bag

101274

7P / 12 V Steckdose mit Schraubanschluss und mit Kunststoffgehäuse, Flachdesign

7P / 12 V socket with screw terminals and with plastic housing, flat design

mit Abschaltkontakt für Nebelschlusslicht

with turn off switch for rear fog light

Standard Kontakte

Standard contacts

101299

Kontakte vernickelt

Contacts nickel-plated

101297

Dose 101299 mit Gummidichtung im Polybeutel

Socket 101299 with grommet in poly bag



Nr./no.

7P / 12 V Steckdose mit Schraubanschluss und mit Kunststoffgehäuse, Flachdesign
7P / 12 V socket with screw terminals and with plastic housing, flat design
mit Mikroschalter Wechsler links und Perforation für seitlichen Tüllenabgang rechts
with microswitch „change over“ left perforation for cable exit (grommet) right side



101273

Standard Kontakte
Standard contacts

101319

Standard Kontakte, neutrales Gehäuse
Standard contacts, neutral housing

101325

Dose 101273 mit Gummidichtung im Polybeutel
Socket 101273 with grommet in poly bag

035661

Gummidichtung für Kabeldurchmesser D 8,5 - 17,5 mm
Seal for cable diameter D 8.0 - 17.5 mm
mit Tüllenausgang 180°, Material: EPDM
cable exit 180°, material: EPDM



Adapter 7- auf 13-polig Adapter 7- to 13-pin

Nr./no.

Kurzadapter / Short adapter

311105

"Mika 2" Minikurzadapter
"Mika 2" Mini short adapter
von 7P Steckdose (ISO 1724) zu 13P Stecker (ISO 11446)
from 7P socket (ISO 1724) to 13P plug (ISO 11446)
im Einzelkarton
in single carton



311052

"Mika" Kurzadapter
"Mika" Short adapter
von 7P Steckdose (ISO 1724) zu 13P Stecker (ISO 11446)
from 7P socket (ISO 1724) to 13P plug (ISO 11446)
im Polybeutel
in poly bag



5

 **Frontbereich**
 **Front area**

5

 **Frontbereich**
 **Front area**



Beispiel / Example

Stecker 3-polig Plugs 3-pin

Nr./no.

251028

3P / 6-24V Stecker nach ISO 1724 mit Schraubanschluss und Schraubkappe

3P / 6-24 V plug acc. to ISO 1724 with screw terminals and screw cap

Standard Kontakte

Standard contacts

251033

Lamellenstiftkontakte vernickelt

Contact pin with cage nickel-plated

251100

3P / 6-24 V Stecker nach DIN 9680 mit Kabelverschraubung für Kabeldurchmesser D 6 - 10 mm

3P / 6-24 V plug according to DIN 9680 with cap nut for cable diameter D 6 - 10 mm

Kontakte vernickelt

Contacts nickel-plated



Stecker 4-polig DIN 72575**Plugs 4-pin DIN 72575**

Nr./no.

251011

4P / 6-24 V Stecker mit Schraubanschluss
für Kabeldurchmesser D 5 - 9 mm
4P / 6-24 V plug with screw terminals
for cable diameter D 5 - 9 mm

**251010**

4P / 6-24 V Stecker
mit Schraubanschluss und Knickschutztülle
4P / 6-24 V plug
with screw terminals and bending protection grommet



5

 **Frontbereich**
 **Front area**

5

 **Frontbereich**
 **Front area**



Beispiel / Example

Stecker 7-polig nach ISO 1724 Plugs 7-pin according to ISO 1724

Nr./no.

201057

7P / 12V Stecker mit Verschraubung und Dichtstopfen
 7P / 12V plug with cap nut and grommet
 Kunststoffgehäuse, Faltversion
 Plastic housing, fold version
 mit Schraubanschluss
 with screw terminal

201031

mit 6,3 mm Flachsteckanschluss
 with 6.3 mm flat terminal



201048

7P / 12V Stecker mit Verschraubung und Dichtstopfen
 7P / 12V plug with cap nut and grommet
 Kunststoffgehäuse, quergeteilt
 Plastic housing, transversely divided
 mit Schraubanschluss
 with screw terminal

201050

mit Schraubanschluss, Kontakte vernickelt
 with screw terminal, contacts nickel-plated



Nr./no.

201005

7P / 12V Stecker mit Verschraubung und Dichtstopfen
7P / 12V plug with cap nut and grommet

Aluminiumgehäuse, längsgeteilt
Aluminum housing, vertically divided
mit Schraubanschluss
with screw terminal

201003

mit 6,3 mm Flachsteckanschluss
with 6.3 mm flat terminal



035196

Dichtstopfen mit Außendurchmesser 19,4x15,5 mm
Grommet with external diameter 19,4x15,5 mm

036694

für Kabeldurchmesser D 4,5 - 6,5 mm (60 Shore)

035197

for cable diameter D 6,3 - 8,3 mm (40 Shore)

035078

6,3 - 8,3 mm (60 Shore)

9,2 - 11,5 mm (40 Shore)



035065

Dichtstopfen mit 2-fach Ausgang und
Außendurchmesser 19,4x16 mm für
Kabeldurchmesser D 2x 5,6 - 6,4 mm

Grommet with double outlet and
external diameter 19,4x16 mm for
cable diameter D 2x 5.6 - 6.4 mm



5

 **Frontbereich**
 **Front area**

5

 **Frontbereich**
 **Front area**

Kupplungssteckdose 7-polig nach ISO 1724 Coupler socket 7-pin according to ISO 1724

Nr./no.

301006

7P / 12 V Kupplung mit Verschraubung und Dichtstopfen
 7P / 12 V coupler with cap nut and grommet
 Kunststoffgehäuse
 Plastic housing
 mit Schraubanschluss, Kontakte vernickelt
 with screw terminal, contacts nickel-plated



Farbiger Stecker 7-polig nach ISO 1724 Colored plug 7-pin according to ISO 1724

Nr./no.

201023

7P / 12 V Stecker mit Dichtstopfen
 7P / 12 V plug with grommet
 Kunststoffgehäuse, quergeteilt
 Plastic housing, transversely divided
 Schraubanschluss, Kontakte vernickelt
 Screw terminal, contacts nickel-plated
 demontiert, Farbe RAL 2002 rot
 demounted, color RAL 2002 red



6

 **Leitungskomponenten**
 **Cable components**

Spiralleitung mit Steckern 4-polig DIN 72575 Spiral cable with plugs 4-pin DIN 72575

Nr./no.

651022

4P / 24 V Spiralleitung mit Knickschutzfüßen
4P / 24 V spiral cable with bending protection grommet
Wendeldurchmesser 70 mm
Coil diameter 70 mm
Arbeitslänge 3,0 m, max. Ausziehlänge 4,5 m
Working length 3.0 m, max. extension length 4.5 m



Spiralleitung mit Steckern 7-polig kompatibel zu ISO 1724 Spiral cable with plugs 7-pin compatible ISO 1724

Nr./no.

601040

7P / 12 V Spiralleitung 6x 1 mm² + 1x 1,5 mm²
7P / 12 V spiral cable 6x 1 mm² + 1x 1.5 mm²
Wendeldurchmesser 35 mm
Coil diameter 35 mm
Arbeitslänge 3,0 m, max. Ausziehlänge 4,5 m
Working length 3.0 m, max. extension length 4.5 m
mit Aluminiumsteckern, Anforderungen ähnlich ISO 4141-4
with aluminum plugs, requirements similar to ISO 4141-4



601041

mit Kunststoffsteckern, Anforderungen ähnlich ISO 4141-4
with plastic plugs, requirements similar to ISO 4141-4

651017

7P / 12 V - 7P / 24 V Adapter-Spiralleitung 6x 1 mm² + 1x 1,5 mm²
7P / 12 V - 7P / 24 V adapter spiral cable 6x 1 mm² + 1x 1.5 mm²
Wendeldurchmesser 50 mm
Coil diameter 50 mm
Arbeitslänge 3,0 m, max. Ausziehlänge 4,5 m
Working length 3.0 m, max. extension length 4.5 m
mit Aluminiumsteckern, Anforderungen ähnlich ISO 4141-4
with aluminum plugs, requirements similar to ISO 4141-4



6

 **Leitungskomponenten**

 **Cable components**



Beispiel / Example

Leitungen mit Steckverbindern 7-polig kompatibel zu ISO 1724

Cables with connectors 7-pin compatible to ISO 1724

Nr./no.

601043

601044

7P / 12 V Verbindungsleitung 6x 1 mm² + 1x 1,5 mm²
7P / 12 V connecting cable 6x 1 mm² + 1x 1.5 mm²
mit Aluminiumsteckern, Anforderungen ähnlich ISO 4141
with aluminum plugs, requirements similar to ISO 4141
Länge / Length 3,0 m / 3.0 m
3,5 m / 3.5 m



601045

601042

7P / 12 V Verbindungsleitung 6x 1 mm² + 1x 1,5 mm²
7P / 12 V connecting cable 6x 1 mm² + 1x 1.5 mm²
mit Kunststoffsteckern, Anforderungen ähnlich ISO 4141
with plastic plugs, requirements similar to ISO 4141
Länge / Length 3,0 m / 3.0 m
3,5 m / 3.5 m



701015

7P / 12 V Verbindungsleitung 6x 1 mm² + 1x 1,5 mm²
7P / 12 V connecting cable 6x 1 mm² + 1x 1.5 mm²
mit Kunststoffstecker und Kupplung
with plastic plug and coupler
Länge / Length 3,5 m / 3.5 m



7



Heckbereich



Rear area



Beispiel / Example

Steckdosen 7-polig im Flachdesign nach ISO 1724 Sockets 7-pin in flat design according to ISO 1724

Nr./no.

101293

7P / 12V Steckdose mit Schraubanschluss und mit Kunststoffgehäuse, Flachdesign

7P / 12V socket with screw terminals and with plastic housing, flat design

Standard Kontakte, neutrales Gehäuse

Standard contacts, neutral housing

101280

Standard Kontakte

Standard contacts

101298

Dose 101280 mit Gummidichtung im Polybeutel

Socket 101280 with grommet in poly bag

101274

7P / 12V Steckdose mit Schraubanschluss und mit Kunststoffgehäuse, Flachdesign

7P / 12V socket with screw terminals and with plastic housing, flat design

mit Abschaltkontakt für Nebelschlusslicht

with turn off switch for rear fog light

Standard Kontakte

Standard contacts

101299

Kontakte vernickelt

Contacts nickel-plated

101297

Dose 101299 mit Gummidichtung im Polybeutel

Socket 101299 with grommet in poly bag



7



Heckbereich



Rear area

Steckdosen 7-polig im Flachdesign nach ISO 1724 Sockets 7-pin in flat design according to ISO 1724

Nr./no.

7P / 12V Steckdose mit Schraubanschluss und mit Kunststoffgehäuse, Flachdesign

7P / 12V socket with screw terminals and with plastic housing, flat design

mit Mikroschalter Wechsler links und Perforation für seitlichen Tüllenabgang rechts

with microswitch „change over“ left perforation for cable exit (grommet) right side



101273

Standard Kontakte

Standard contacts

101319

Standard Kontakte, neutrales Gehäuse

Standard contacts, neutral housing

101325

Dose 101273 mit Gummidichtung im Polybeutel

Socket 101273 with grommet in poly bag

035661

Gummidichtung für Kabeldurchmesser D 8,5 - 17,5 mm

Seal for cable diameter D 8.0 - 17.5 mm

mit Tüllenausgang 180°, Material: EPDM

cable exit 180°, material: EPDM



Komponenten und Ersatzteile für Lichtanlagen Components and spare parts for lighting units

Nr./no.

Rundkabel 6x 1,0 mm² mit 7P / 12 V Stecker zum Zugfahrzeug und 8P / 12 V Bajonettsteckverbinder zur Verteilerbox
Round cable 6x 1.0 mm² with 7P / 12 V plug for the towing vehicle and 8P / 12 V bayonet connector for distribution box
vernickelte Kontakte
nickel-plated contacts

601048

Kabellänge / Cable length 8,5 m / 8.5 m

601049

11,0 m / 11.0 m

601052

14,0 m / 14.0 m



501103

7P / 12 V Steckdose mit Kabel (2 m) und 4P *Power Seal* Steckverbindung, Kontaktbelegung nach ISO 1724
7P / 12 V socket

with cable (2 m) and 4P *Power Seal* Connector, contact allocation according to ISO 1724
mit Schraubanschluss, Kontakte vernickelt
with screw terminals, nickel-plated contacts



Agrar-Verteilerbox / Agro Distribution Box

341237

wasserdicht nach IP 54, vernickelte Kontakte, vorkonfektioniert
waterproof acc. to IP 54, nickel-plated contacts, pre-assembled

Eingang: 1x 8P Bajonettsteckverbindung

Input: 1x 8P bayonet connection

Ausgang: 6x 4P + 2x 3P *Power Seal*/Steckverbindungen

Output: 6x 4P + 2x 3P *Power Seal* Connectors

Abmessungen (L/H/B): 160 mm x 60 mm x 120 mm

Dimensions (L/H/B): 160 mm x 60 mm x 120 mm



7

 Heckbereich

 Rear area

Komponenten und Ersatzteile für Lichtanlagen Components and spare parts for lighting units

Nr./no.

653042

Y-Verteiler

Splitter cable

zum Verzweigen der 3P-Ausgänge an der Agrar-Box

for fanning out the 3P outputs of the Agro Box



Leitung mit 1 *Power Seal* Steckverbindung zum individuellen Anschluss von Leuchten und Komponenten

Cable with 1 *Power Seal* Connector for individual connection of luminaires and components



653013

2P, 2,00 m

654523

2P, 3,56 m

654510

4P, 2,30 m

654509

4P, 4,06 m

andere Längen auf Anfrage verfügbar



Komponenten und Ersatzteile für Lichtanlagen Components and spare parts for lighting units

Nr./no.

301071

8P / 12 V Bajonettsteckverbinder, einzeln
8P / 12V bayonet connector, separate



101299

7P / 12 V Steckdose, Flachdesign, einzeln
7P / 12V socket, flat design, separate
Kontaktbelegung nach ISO 1724
Contact allocation according to ISO 1724
mit Schraubanschluss, Kontakte vernickelt
with screw terminals, nickel-plated contacts



036340

Dichtung mit zwei Kabelausgängen
Seal with two cable exits
für 7P / 12 V Steckdose
for 7P / 12V socket



CAN Steuermodul CAN control module

Das Modul „JaegerCANtrol“ ist ein elektronisches Modul zur Steuerung von technischen Prozessen. Es hat eine CAN-Schnittstelle und kommuniziert über das CAN-Protokoll mit anderen Bus-Teilnehmern. Das Modul ist in verschiedenen Varianten für den Einsatz am Low-speed- wie auch am High-speed-CAN-Bus (bis 1 Mbit/s) erhältlich und besitzt zusätzlich einen Eingang für analoge Kommunikation.

The module "JaegerCANtrol" is an electronic module for controlling technical processes. It has a CAN interface and thus communicates with other devices in the bus system via the CAN protocol. The module is available in different layouts for the application at low-speed or at high-speed CAN Bus (up to 1 Mbit/s). Additionally, it has an input for analogue communication.

Nennspannung U_N : 12 V

Nominal voltage U_N : 12 V

Betriebsspannung U: 9 V - 15 V DC

Operating voltage U: 9 V - 15 V DC

Ruhestrom: < 1 mA

Rest current: < 1 mA

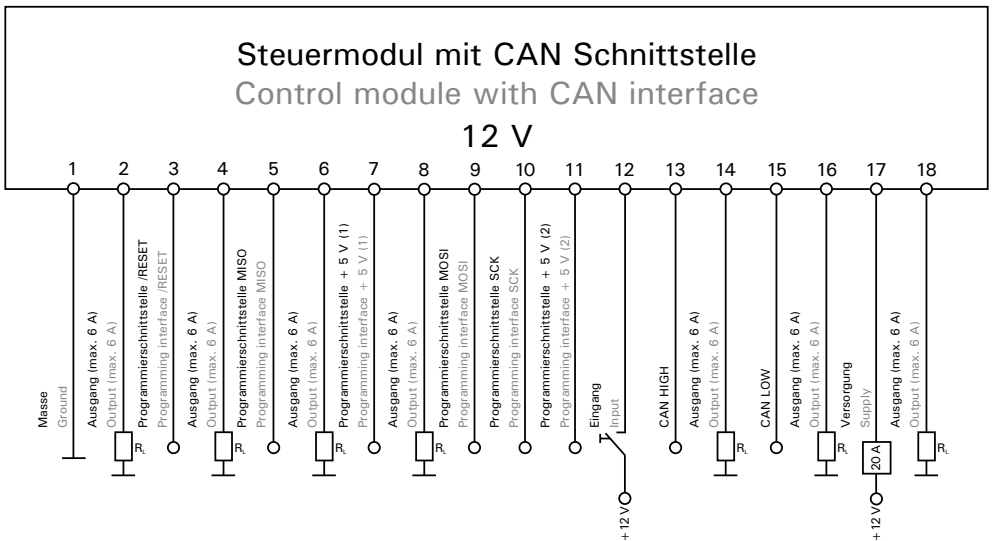
Max. Gesamtschaltleistung des Steuergerätes: 231 W

Max. braking capacity of module: 231 W

Bitte sprechen Sie uns an, um individuelle

Lösungsvorschläge zu erhalten.

Please contact us to obtain individual solutions.



Normen SAE J560 und ISO 1185 Standards SAE J560 and ISO 1185

- **steckkompatible Systeme**, d.h. ein SAE J560 Stecker passt in eine ISO 1185 Steckdose und umgekehrt
- 7-polige Stecksysteme zur Weiterleitung elektrischer Signale von der Zugmaschine zum Anhänger
- **intermateable systems**: a plug according to SAE J560 fits into a socket according to ISO 1185 and vice versa
- 7-pin connector system for transferring electrical signals from towing vehicle to trailer

Fazit:

Unsere Stecker und Steckdosen nach ISO 1185 sind zur US-Norm SAE J560 steckkompatibel und können daher bedenkenlos bei Agraranhängern in den USA eingesetzt werden.

Conclusion:

Our plugs and sockets according to ISO 1185 are intermateable with the US-standard SAE J560 and are thus applicable for agricultural trailers in the USA without any problem.

Nr./no.

111066

7P / 24V Steckdose nach ISO 1185 mit Schraubanschluss, ohne Verpackung
7P / 24V socket according to ISO 1185 with screw terminals, without packing

036006

Dichtring
Sealing ring

026206

Schraubkappe
Screw cap

035880

Dichtstopfen für Kabeldurchmesser D 5,8 - 6,2 mm

035206

Grommet for cable diameter D 7,0 - 8,0 mm

036488

7,6 - 9,8 mm

035310

9,2 - 11,5 mm

035878

2x 5,6 - 6,4 mm

025309

Gleitring
Sliding ring

025308

Überwurfmutter
Union nut

211111

7P / 24V Stecker nach ISO 1185, Kunststoffgehäuse mit Tülle mit Schraubanschluss
7P / 24V plug acc. to ISO1185, plastic housing with grommet with screw terminals

211112

mit 6,3 mm Flachsteckanschluss
with 6.3 mm flat terminals

701016

Kabel-Kurzadapter, Kunststoffgehäuse mit 7P / 24V Stecker nach SAE J560 und 7P / 12V Steckdose nach ISO 1724
Cable short adapter, plastic housing with 7P / 24V plug. acc. to SAE J560 and 7P / 12V socket according to ISO 1724
Länge / Length 0,15 m / 0,15 m





ASM Otomotiv

TIR & DORSE YEDEK PARÇALARI

İkitelli OSB, Dolapdere Sanayi Sitesi, 12.Ada, No:5 Başakşehir / İST.

Tel.: +90 (212) 549 9116

Fax.: +90 (212) 549 9117

www.asmotomotiv.com.tr



Erich Jaeger GmbH + Co. KG

Straßheimer Straße 10

61169 Friedberg

Germany

Fon 06031-794 - 0

Fax 06031-794 - 100

info@erich-jaeger.de

www.erich-jaeger.de

Bestellungen / Orders

Fon 06031-794 - 146

orders@erich-jaeger.de